

Генеральная ассамблея

Девятнадцатая сессия

Кёнджу (Республика Корея), 8-14 октября 2011 года

A/19/Note Inf. 1

Мадрид, 6 июля 2011 г.

Язык оригинала: английский

Информационное письмо № 1

Содержание

1.	Место и даты проведения сессии.....	2
2.	Контактные данные организационного комитета	2
3.	Официальные веб-сайты.....	3
4.	Онлайн-регистрация.....	3
5.	Доступ к заседаниям	3
6.	Подача вверительных документов и удостоверений личности.....	3
7.	Процедуры по доверенностям	4
8.	Регистрация и значки	4
9.	Общая дискуссия: выступления и регистрация выступающих.....	5
10.	Распределение мест.....	5
11.	Доступ на заседания представителей общественности.....	5
12.	Въездные формальности	5
13.	Статус участников	7
14.	Информация по транспорту.....	7
15.	Скидки на авиабилеты и багажные бирки.....	9
16.	Встреча в аэропорту и трансфер.....	10
17.	Размещение.....	11
18.	Рабочие языки.....	13
19.	Рабочие документы.....	13
20.	Список участников.....	13
21.	СМИ.....	13
22.	Газета Assembly Daily.....	13
23.	Бизнес-центр и Интернет-кафе.....	14
24.	Конкурс плакатов	14
25.	Практическая информация	14
26.	Расписание мероприятий	16
27.	Социальная программа	17
28.	Туристическая информация	23
	Приложение 1. Образец вверительного письма для делегации и образец вверительного письма для представительства (в формате доверенности)	25
	Приложение 2. Конкурс плакатов на тему туризма	27

1. Место и даты проведения сессии

В соответствии с резолюцией A/RES/581(XVIII) Генеральная ассамблея проведет свою девятнадцатую сессию в г. Кёнджу, Республика Корея, с 8 по 14 октября 2011 года в гостинице Gyeongju Hyundai (http://www.hyundaihotel.com/gyeongju_en/).

Церемония открытия запланирована ориентировочно на воскресенье, 9 октября, на 19:00, и продолжиться торжественным приемом в Центре искусств Кёнджу.

Обязательным условием пропуска участников на церемонию открытия, а также другие мероприятия во время Генеральной ассамблеи, является наличие идентификационных значков.

2. Контактные данные организационного комитета

Координаторы ЮНВТО	Координаторы в принимающей стране
Ms. Zhanna YAKOVLEVA Senior Programme Assistant to the Executive Director for Member Relations and Services Г-жа Жанна ЯКОВЛЕВА Старший ассистент по программам исполнительного директора, ответственного за связи с членами и услуги Тел.: +34 915 678 185 Эл. почта: assembly@unwto.org <u>Направлять копии эл. сообщений:</u> Ms. Blanca PERAL Programme Chief, Languages, Meetings and Documents Г-жа Бланка ПЕРАЛЬ Руководитель Программы переводов, конференционного обслуживания и документации) Эл. почта: conf@unwto.org Ms. Azucena PERNIA Senior Programme Assistant/Meetings Г-жа Асусена ПЕРНИА Старший ассистент по программе/конференционной деятельности Эл. почта: conf@unwto.org	Ms. Hyeri HAN Assistant Director International Tourism Division Ministry of Culture, Sports and Tourism Г-жа Хыэри ХАН Заместитель директора Отдел международного туризма Министерство культуры, спорта и туризма Тел.: +82-2-3704-9781 Эл. почта: hrhan31@naver.com Ms. Yeil KIM External Relations Coordinator International Tourism Division Ministry of Culture, Sports and Tourism Г-жа Йеиль КИМ Координатор по международным контактам Отдел международного туризма Министерство культуры, спорта и туризма Тел.: +82-2-3704-9580 Эл. почта: yale0202@gmail.com Korea Secretariat for UNWTO General Assembly 2011 Coordinator: Mr. Brian CHOI Корейский секретариат по проведению Генеральной ассамблеи ЮНВТО 2011 года Координатор: г-н Брайан ЧОЙ Тел.: +82-2-3704-9578 Эл. почта: ga2011@intercom.co.kr Веб-сайт: http://www.ga2011.kr Accommodation: Ms. Dahye JEONG Размещение: г-жа Дайе ЕОНГ Тел.: +82-2-566-9077/1577 Факс: +82-2-565-2434 Эл. почта: ga2011hotel@intercom.co.kr Tour: Mr. Hyo bong LEE Экскурсии: г-н Хио бонг ЛИ Тел.: +82-2-566-2229/2246 Факс: +82-2-3452-7292 Эл. почта: ga2011tour@intercom.co.kr

3. Официальные веб-сайты

Веб-сайт ЮНВТО: http://lmd.unwto.org/en/event/A19_E – здесь размещены все официальные документы.

Веб-сайт Корейского секретариата: <http://www.ga2011.kr> – здесь размещена информация о принимающей стране, месте проведения ассамблеи, социальных программах, проживании и экскурсиях.

4. Онлайн-регистрация

Регистрация участия в сессии Ассамблеи будет проводиться в режиме **онлайн**. Бланк заявки на участие находится на веб-сайте ЮНВТО по адресу: http://lmd.unwto.org/en/event/A19_E. Мы просим участников заполнить электронный бланк заявки на участие **до пятницы, 10 сентября 2011 года** (дата закрытия регистрации).

Для получения более подробной информации относительно регистрации онлайн обращайтесь в ЮНВТО по следующему адресу электронной почты: assembly@unwto.org.

5. Доступ к заседаниям

На пленарных заседаниях Ассамблеи могут присутствовать делегации Действительных членов, состоящие не более чем из пяти делегатов, один из которых назначается главой делегации. Каждая делегация может также включать заместителей делегатов и столько советников, технических консультантов, экспертов и других таких лиц, сколько она сочтет необходимым [правило 9(1) Правил процедуры Генеральной ассамблеи].

На пленарных заседаниях Ассамблеи могут присутствовать делегации Ассоциированных членов, состоящие не более чем из пяти делегатов, один из которых назначается главой делегации, не более трех наблюдателей, назначаемых Комитетом Присоединившихся членов, а также по одному наблюдателю от каждого Присоединившегося члена [правило 9(3) Правил процедуры Генеральной ассамблеи].

В качестве наблюдателей на открытых пленарных заседаниях Ассамблеи могут присутствовать приглашенные представители государств, не являющихся членами Организации, но которые являются членами ООН, специализированных учреждений ООН или участниками Статута Международного суда, а также приглашенные представители международных организаций, как межправительственных, так и неправительственных [правило 9(2) Правил процедуры Генеральной ассамблеи].

6. Подача вверительных документов и удостоверений личности

Фамилии делегатов Действительных членов и стран, Ассоциированных членов, наблюдателей от Присоединившихся членов, а также приглашенных представителей от Организации Объединенных Наций и других международных организаций, как межправительственных, так и неправительственных, сообщаются Генеральному секретарю по возможности не менее чем за пятнадцать дней до открытия сессии Ассамблеи [правило 12(1) Правил процедуры Генеральной ассамблеи].

Вверительные документы делегатов из Действительных членов и Ассоциированных членов, выданные компетентными государственными организациями, представляются Генеральному секретарю по возможности не менее чем за день до открытия сессии Ассамблеи [правило 12(2) Правил процедуры Генеральной ассамблеи].

Обратите внимание, начиная с десятой сессии Ассамблеи, только официальные письма или факсы за подписью компетентного органа считаются действительным вверительным документом. Просим учесть, что начиная с двенадцатой сессии Генеральной ассамблеи, действительными считаются только вверительные документы, выданные главами государств, премьер-министрами, министрами иностранных дел или министрами, отвечающими за туризм, или равными им по положению лицами, или послами стран, аккредитованных в Испании. Кроме того, вверительные документы принимаются, только если они написаны на одном из рабочих языков Генеральной ассамблеи, или к ним прилагается надлежащий перевод. (см. образец вверительного письма в приложении 1).

Документы, удостоверяющие личность наблюдателей Присоединившихся членов и приглашенных представителей межправительственных и неправительственных международных организаций в качестве наблюдателей представляются Генеральному секретарю по возможности не менее чем за день до открытия сессии Ассамблеи [правило 12(3) Правил процедур Генеральной ассамблеи].

В целях содействия работе Комитету по проверке полномочий просим делегатов заблаговременно отправить **отсканированную копию** верительных документов, не менее чем за пятнадцать дней, **на адрес электронной почты** г-жи Джоаны Тебо (старший референт по протоколу): jthebaud@unwto.org. (Ms. Johanne Thébaud, Principal Protocol Officer)

7. Процедуры по доверенностям

Если Действительный член не может участвовать в Генеральной ассамблее, он может быть представлен членом делегации другого государства при условии предоставления официального письма или факса, подписанного компетентным органом, в котором указано, что этот человек будет представлять данного Действительного члена, и, если это необходимо, дающее ему право голосовать от его имени. Просьба иметь в виду, что при отсутствии четко указанных пунктов, в отношении которых дается право голоса, считается, что делегат имеет все полномочия голосовать от имени Правительства, которое он представляет по доверенности, по любому вопросу повестки дня. Смотрите образец вверительного письма для представительства (в формате доверенности) в приложении 1.

8. Регистрация и значки

Идентификационные значки будут выданы после окончательной регистрации в Кёнджу. Просим участников носить свои идентификационные значки в течение всей сессии Ассамблеи в местах проведения заседаний, а также на всех социальных мероприятиях.

Стол регистрации будет работать в гостинице Gyeongju Hyundai в следующее время:

- Пятница, 7 октября: с 14:00 до 17:00
- Суббота, 8 октября: с 9:30 до 12:30 и с 13:30 до 17:30
- Воскресенье, 9 октября: с 08:30 до 12:30 и с 14:00 до 18:00
- Понедельник, 10 октября: с 09:00 до 12:30 и с 14:00 до 18:00
- Вторник, 11 октября: с 08:30 до 12:30 и с 13:30 до 17:30

Стол регистрации будет закрыт со среды, 12 октября по пятницу, 14 октября.

9. Общая дискуссия: выступления и регистрация выступающих

Согласно рекомендациям 90-й сессии Исполнительного совета, основной темой общей дискуссии будет долгосрочный прогноз ЮНВТО **"Туризм: перспектива 2030"**. Для целей плодотворного и живого обсуждения во время дискуссии, Секретариат рекомендует делегациям сосредоточить свои выступления на перспективах туристского сектора в своих странах и регионах. В этом контексте, доклад Генерального секретаря, который представит основные результаты исследования "Туризм: перспектива 2030" позволит задать тон дискуссии. Чтобы участники могли лучше подготовиться к дискуссии, основные заключения прогноза, а также рекомендации по участию в общей дискуссии, будут включены в ближайшие рассылки документов по Ассамблее.

Делегации, желающие выступить во время общей дискуссии, должны обратиться в ЮНВТО не позднее 15 сентября по следующему адресу электронной почты: assembly@unwto.org, с указанием «General Debate» в поле темы сообщения. Секретариат добавит их фамилии в список выступающих в порядке обычной очереди с целью надлежащей организации дискуссии. Учитывая временные ограничения, очень важно, чтобы выступление каждого руководителя делегации **не превышало пяти минут**.

Следует напомнить, что, в соответствии с резолюцией Генеральной ассамблеи 56 (III), переводы и распространение стенограмм выступлений на заседаниях Генеральной ассамблеи или других органов осуществляться не будут.

10. Распределение мест

На пленарных заседаниях делегации будут размещены в английском алфавитном порядке, начиная с принимающей страны сессии Генеральной ассамблеи.

11. Доступ на заседания представителей общественности

Заседания Генеральной ассамблеи и ее органов будут открыты для общественности, если не будет принято иное решение. Пропуски для посетителей и прессы будут выдаваться на столе регистрации по просьбам незарегистрированных участников.

12. Въездные формальности

Чтобы воспользоваться специальными условиями выдачи визы, предложенными правительством Республики Корея, участники должны предоставить подтверждение участия в ассамблее (копию официального приглашения).

Участники должны принять во внимание следующие условия въезда на территорию Республики Корея:

Требования по визе:

- Гости, которые планируют пребывать в Корее **более 90 дней**, должны оформить визу до въезда на территорию страны.

- Граждане стран или регионов, с которыми Корея подписала соглашение об отмене виз, могут прибыть без визы, при условии, что цель их пребывания является некоммерческой.

Страны, с которыми подписано соглашение об освобождении от визы

Тип паспорта	Страны		
Дипломатический	Туркменистан (30 дней), Украина (90 дней), Узбекистан (60 дней)		
Дипломатический и официальный	Алжир (90 дней), Аргентина (90 дней), Азербайджан (30 дней), Бангладеш (90 дней), Беларусь (90 дней), Белиз (90 дней), Бенин (90 дней), Камбоджа (60 дней), Кипр (90 дней), Хорватия (90 дней), Эквадор (дипломатический: сколько необходимо для выполнения работ, служебный: 3 месяца), Египет (90 дней), Индия (90 дней), Иран (3 месяца), Япония (3 месяца), Казахстан (90 дней), Лаос (90 дней), Монголия (30 дней), Пакистан (3 месяца), Парагвай (90 дней), Филиппины (без ограничений), Россия (90 дней), Уругвай (90 дней), Вьетнам (90 дней)		
Дипломатический и Официальный и обычный	30 дней	Тунис	
	60 дней	Лесото, Португалия	
	90 дней	Азия	Малайзия, Новая Зеландия, Сингапур, Таиланд
		Америка	Антигуа и Барбуда, Багамские о-ва, Барбадос, Бразилия, Чили, Колумбия, Содружество Доминики, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Сальвадор, Гренада, Гватемала, Гаити, Ямайка, Мексика, Никарагуа, Панама, Перу, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Суринам, Тринидад и Тобаго, Венесуэла (дипломатический/служебный: 30 дней, обычный: 90 дней)
		Европа	Страны Шенгенского соглашения (кроме Словении , не входящей в состав 25 стран Шенгенского соглашения). Австрия (дипломатический/служебный: 180 дней), Бельгия, Чехия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Италия, Литва, Латвия, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Словакия, Испания, Швейцария ✳️ Дания, Эстония, Финляндия, Исландия, Норвегия, Швеция (90 дней в течение 6-месячного периода. Повторный въезд через 6 месяцев)
		Африка и Ближний Восток	[Страны, не являющиеся членами Шенгенского соглашения] Болгария, Ирландия, Лихтенштейн, Румыния, Турция, Великобритания Израиль, Либерия, Марокко

Граждане стран или регионов, которым разрешен безвизовый въезд

Континенты	Страны
Азия	Бруней, Гонконг (90 дней), Индонезия (дипломатический и служебный), Япония (90 дней), Макао (90 дней), Тайвань

Америка	Аргентина, Канада (6 месяцев), Эквадор, Гайана, Гондурас, Парагвай, США (90 дней), Уругвай
Европа	Албания, Андорра, Босния и Герцеговина, Хорватия, Кипр, Монако, Сан-Марино, Сербия, Словения (90 дней), Ватикан
Океания	Австралия (90 дней), Фиджи, Гуам, Кирибати, Маршалловы о-ва, Микронезия, Науру, Новая Каледония, Палау, Самоа, Соломоновы о-ва, Тонга, Тувалу
Ближний Восток и Африка	Бахрейн, Египет, Кувейт, Ливан (дипломатический и служебный), Маврикий, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Сейшельские о-ва, ЮАР, Свазиленд, ОАЭ, Йемен

Для получения более подробной информации о странах, для граждан которых нужны или не нужны визы, посетите веб-сайт Министерства иностранных дел и внешней торговли по адресу: <http://www.mofat.go.kr/english/visa/apply/index.jsp>¹

13. Статус участников

Правительство Республики Корея будет принимать необходимые меры для содействия приезду и отъезду приглашенных участников организации, а также их пребыванию. На протяжении своего пребывания участники будут пользоваться привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми делегатам конференций специализированных учреждений ООН, как предусмотрено Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, за исключением представителей Присоединившихся членов Организации, которые будут пользоваться привилегиями и иммунитетами, применяемыми к ним в соответствии с резолюцией 136 (V).

14. Информация по транспорту

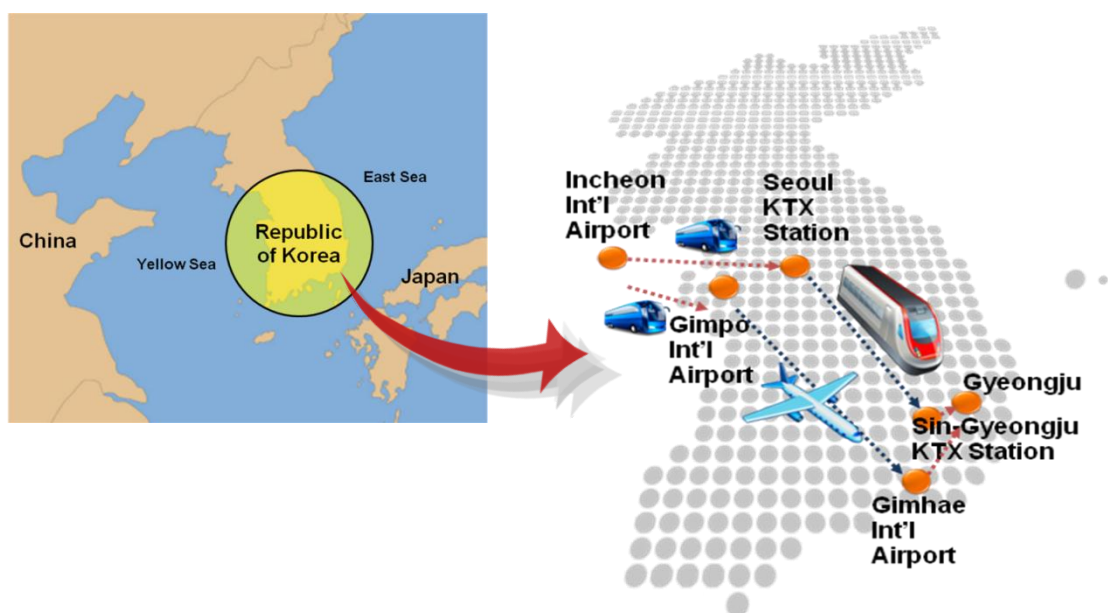
Город Кёнджу расположен в Юго-Восточной части Кореи, в 391 км от Международного аэропорта Инчхон. Участникам рекомендуется воспользоваться одним из маршрутов, указанных на следующей странице.

¹ Ответственное лицо: **г-н Браян ЧОЙ** (Корейский секретариат ГА ЮНВТО 2011 г.)
Mr. Brian CHOI (Korea Secretariat for UNWTO G.A. 2011)
 2-70, Waryong-dong, Jongno-gu, Seoul, 110-360, Korea
 2-70, Waryong-dong, Jongno-gu, Seoul, 110-360, Korea (Сеул, Корея)
 Тел.: +82-2-3704-9578
 Эл. почта: ga2011@intercom.co.kr

Транспорт	Маршрут						
Самолет (3 направления)	Международный аэропорт Инчхон (ICN)	→ 40 мин (автобус)	Международный аэропорт Гимпо (GMP)	→ 55 мин (самолет)	Международный аэропорт Кимхэ (PUS) Местный терминал	→ 90 мин (автобус)	Кёнджу
	Для всех делегатов будет организована прямой маршрутный автобус <u>из международного аэропорта Инчхон в международный аэропорт Гимпо и из международного аэропорта Кимхэ в Бусане в Кёнджу</u> (детальное расписание будет предоставлено позже).						
	Международный аэропорт Инчхон (ICN)	→ 60 мин (самолет)	Международный аэропорт Кимхэ (PUS) Местный терминал	→ 90 мин (автобус)	Кёнджу		
	Из международного аэропорта Инчхон в аэропорт Кимхэ ежедневно курсируют три авиарейса (см. расписание рейсов ниже). Для всех делегатов будет предоставлен прямой автобусный маршрут из международного аэропорта Кимхэ в Бусане в Кёнджу (детальное расписание будет предоставлено позже).						
	Международный аэропорт Кимхэ (PUS) Международный терминал	→ 90 мин (автобус)	Кёнджу				
Для всех делегатов будет организован прямой маршрутный автобус <u>из международного аэропорта Кимхэ в Бусане в Кёнджу</u> (детальное расписание будет предоставлено позже).							
Поезд (КТХ)	Международный аэропорт Инчхон (ICN)	→ 60 мин (автобус)	Ж/д вокзал КТХ в Сеуле	→ 120 мин (КТХ)	Ж/д вокзал КТХ в Син-Кёнджу	→ 30 мин (автобус)	Кёнджу
	Информация относительно экспресс поездов КТХ будет предоставлена на стойке приема в Международном аэропорту Инчхон (стойка № 36). Просим учесть, что автобусный маршрут - платный.						
	*VIP-автобусы: опрaвление каждые 15 минут (стоимость - 15 000 вон)						
	*Электропоезд: опрaвление каждые 30 минут (стоимость - 13 300 вон)						
*КТХ – корейские высокоскоростные экспресс-поезда, оперируемые государственной компанией Korail.							
Средняя продолжительность поездки со станции Сеул до станции Син-Кёнджу экспресс-поездом составляет 2 часа.							

Из международного аэропорта Инчхон в аэропорт Кимхэ ежедневно курсируют 3 авиарейса:

Номер рейса		Периодичность	Из	Отправление	В	Прибытие
ASIANA AIRLINES	OZ 8531	Ежедневно	Международный аэропорт Инчхон	07:25	Международный аэропорт Кимхэ	08:25
KOREAN AIR	KE 1401	Ежедневно	Международный аэропорт Инчхон	08:50	Международный аэропорт Кимхэ	09:55
KOREAN AIR	KE 1405	Ежедневно	Международный аэропорт Инчхон	20:40	Международный аэропорт Кимхэ	21:45
*Расписание рейсов может меняться без предварительного уведомления в связи с неотвратимыми обстоятельствами. Пожалуйста, при бронировании проверяйте вышеуказанное расписание полетов.						



15. Скидки на авиабилеты и багажные бирки

В поддержку 19-й сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО нижеуказанные авиалинии предлагают участникам специальные скидки. Чтобы воспользоваться данными скидками, делегаты должны следовать указаниям каждой авиакомпании.

► KOREAN AIR (KAL)



Korean Air (KAL) предлагает участникам 19-й Генеральной ассамблеи ЮНВТО скидки до 10% (применяется исключительно к рейсам компании Korean Air). Обратите внимание, что скидка

может варьироваться в зависимости от класса билета и региона. При бронировании участники должны предъявить официальное приглашение. Для получения контактной информации представительств и колл-центра авиакомпании посетите веб-сайт <http://www.koreanair.com>

► **STAR ALLIANCE (альянс, включающий 27 компаний первого класса²)**



Компании альянса Star Alliance предлагают участникам Ассамблеи скидки до 20%*. Чтобы забронировать билет, зайдите на следующий веб-сайт: <http://staralliance.com/en/business-solutions/conventions-plus/delegates/> и введите код мероприятия: OZ06S11.

* **Бизнес-класс:**

скидка 20% на класс «С» (для континентальных авиалиний применяется класс «J»)

скидка 10% на все другие категории бизнес-класса (применяются исключения)

SQ: скидка 10% на класс C/D по тарифам IATA, кроме продаж

Эконом-класс:

скидка 15% на класс «Y/B»

скидка 10% на все другие категории эконом-класса (применяются исключения)

SQ: скидка 10% по тарифам IATA, кроме продаж

► **Багажные бирки**, которые участники смогут распечатать будут отправлены позже по почте.

16. Встреча в аэропорту и трансфер

Правительство Республики Корея установит стойку приема для участников в Международном аэропорту Инчхон (стойка № 36 на первом этаже), Международном аэропорту Гимпо (в здании местного терминала) и Международном аэропорту Кимхэ (в здании местного и международного терминала) с целью оказания помощи участникам в прохождении въездных формальностей.

По прибытии и при отъезде для делегатов будет организован бесплатный трансфер из международного аэропорта Инчхон в аэропорт Гимпо, а также из международного аэропорта Кимхэ (здание местного и международного терминала) и с ж/д станции в выбранные гостиницы и обратно³.

Принимающая сторона также организует челночный автобус из выбранных гостиниц на регистрацию, церемонию открытия, рабочие сессии и социальные мероприятия.

Для оказания помощи местным властям в организации данной услуги участники должны заполнить и отправить электронный бланк заявки на участие (http://lmd.unwto.org/en/event/A19_E), указав детали своего прибытия, отъезда и размещения, **до 10 сентября 2011 г.**

² <http://www.staralliance.com/en/>

³ Трансфер будет доступен только в те гостиницы и из тех гостиниц, которые указаны в данном письме.

17. Размещение

Перечисленные ниже гостиницы Кёнджу предлагают участникам специальные скидки. Участники должны забронировать номер в режиме онлайн⁴ на следующем веб-сайте:

<http://www.ga2011.kr>

Номера в официальных гостиницах будут зарезервированы для участников до 10 сентября 2011 г. Обратите внимание, что номера будут распределяться в порядке общей очереди.

◆ Условия бронирования номера в гостинице

Плата за номера осуществляется в корейских вонах и включает завтрак, налог и сервисный сбор. Принимается плата как кредитной картой, так и банковским переводом, однако настоятельно рекомендуется осуществлять оплату кредитной картой. При желании осуществить платеж банковским переводом обратитесь в корейский секретариат по адресу: ga2011hotel@intercom.co.kr. Корейский секретариат не несет ответственность за недостающую или неполную информацию в бланке размещения.

◆ Отмена и изменение брони в гостинице

Любое сообщение относительно отмены или изменения размещения должно направляться в письменном виде в корейский секретариат (по факсу или электронной почте⁵). Бронирование номеров будет действовать до 10 сентября, после чего мы не можем гарантироваться наличие мест. При получении сообщения об отмене после 24 сентября 2011 г. отправитель платит неустойку в размере стоимости номера за одни сутки.

Тарифы, указанные в долл. США (по курсу 1050 вон за 1 долл. по состоянию на май 2011 г.), могут изменяться в связи с колебаниями обменного курса.

Гостиница	Тип номера	Специальный тариф ЮНВТО		Расстояние до места проведения на автомобиле
		Одноместный номер	Двухместный номер	
Гостиница Hyundai Gyeongju ★★★★★ 477-2 Sinpyeong-dong, Gyeongju-si, Gyeongsangbuk-do Тел.: +82-54-748-2233 http://www.hyundaihotel.com/gyeongju_en	Двухместный (вид на горы)	₩ 228,690 (\$218)	₩ 250,470 (\$239)	Место проведения
	Двухместный (вид на озеро)	₩ 262,570 (\$250)	₩ 284,350 (\$271)	
	Двухспальный (вид на озеро)	₩ 262,570 (\$250)	₩ 284,350 (\$271)	
	Семейный двухспальный (вид на горы)	₩ 262,570 (\$250)	₩ 284,350 (\$271)	
	Семейный двухспальный (вид на озеро)	₩ 287,980 (\$274)	₩ 309,760 (\$295)	
	Номер-люкс Junior	₩ 431,970 (\$411)	₩ 453,750 (\$432)	
	Номер-люкс Executive	₩ 457,380 (\$436)	₩ 479,160 (\$456)	

⁴ В случае технических сложностей с бронированием гостиницы в режиме онлайн пришлите заполненный бланк поселения на следующий адрес электронной почты: ga2011hotel@intercom.co.kr

⁵ По любым вопросам относительно размещения обращайтесь к координатору:

г-жа Дайе ЕОНГ (Ms. Dahye JEONG)

Тел.: +82-2-566-9077/1577

Факс: +82-2-565-2434

Эл. почта: ga2011hotel@intercom.co.kr

Гостиница Gyeongju Hilton ★★★★★ 370 Sinpyeong-dong, Gyeongju-si, Gyeongsangbuk-do Тел.: +82-54-745-7788 www.kyeongjuhilton.co.kr	Люкс двухместный/двуспальный	₩261,965 (\$249)	₩286,165 (\$273)	6 мин
	Номер-люкс Residential	₩449,515 (\$428)	₩473,715 (\$451)	
	Номер-люкс Maple	₩491,865 (\$468)	₩516,065 (\$491)	
Гостиница Commodore Gyeongju ★★★★★ 410-2 Sinpyeong-dong, Gyeongju-si, Gyeongsangbuk-do Тел.: +82-54-745-7701 www.commodorehotel.co.kr	Семейный двухспальный	₩148,225 (\$141)	₩167,585 (\$160)	3 мин
	Стандартный двухместный	₩148,225 (\$141)	₩167,585 (\$160)	
	Номер-люкс Junior	₩281,325 (\$268)	₩300,685 (\$286)	
	Номер-люкс Imperial	₩281,325 (\$268)	₩300,685 (\$286)	
Гостиница Concorde ★★★★★ 410-2 Sinpyeong-dong, Gyeongju-si, Gyeongsangbuk-do Тел.: +82-54-745-7000 www.concorde.co.kr	Стандартный двухместный/двуспальный	₩140,965 (\$134)	₩159,115 (\$152)	3 мин
	Номер-люкс Honeymoon	₩207,515 (\$198)	₩225,665 (\$215)	
	Номер-люкс Mock-Up	₩207,515 (\$198)	₩225,665 (\$215)	
	Номер-люкс Junior	₩219,615 (\$209)	₩237,765 (\$226)	
	Номер-люкс Lake View	₩280,115 (\$267)	₩298,265 (\$284)	
	Номер-люкс Executive	₩280,115 (\$267)	₩298,265 (\$284)	
Гостиница Gyeongju Kyoyuk Munhwa Hoekwan ★★★★ 150-2 Sinpyeong-dong, Gyeongju-si, Gyeongsangbuk-do Тел.: +82-54-745-8100 www.temf.co.kr/gyeongju/eng	Стандартный двухспальный/трехместный	₩124,965 (\$119)	₩139,965 (\$133)	8 мин
Гостиница Swissrosen ★★ 242-19 Sinpyeong-dong, Gyeongju-si, Gyeongsangbuk-do Тел.: +82-54-748-4848 www.swissrosen.co.kr	Стандартный двухместный	₩65,000 (\$62)	₩75,000 (\$71)	7 мин
Гостиница Suites Maison 116 Bukgun-dong, Gyeongju-si, Gyeongsangbuk-do Тел.: +82-54-778-5000	Одноместный	₩146,465 (\$139)	₩162,965 (\$155)	2 мин
Гостиница Suites Hotel Gyeongju 110-9 Bukgun-dong, Gyeongju-si, Gyeongsangbuk-do Тел.: +82-54-778-5300 http://gyeongju.suites.co.kr	Люкс двухместный/двуспальный	₩135,465 (\$129)	₩151,965 (\$145)	3 мин
	Номер-люкс Deluxe	₩168,465 (\$160)	₩184,965 (\$176)	
Гостиница Hanwha Resort Gyeongju 30-3 Bukgun-dong, Gyeongju-si, Gyeongsangbuk-do Тел.: +82-54-777-8400 www.hanwharesort.co.kr	Стандартный двухместный	₩90,000 (\$86)	₩100,000 (\$95)	5 мин

Расположение гостиниц в курортной зоне озера Бомун



В курортной зоне озера бомун, расположенной к востоку от центра Кёнджу, находятся пять гостиниц высшего разряда, конференц-центр, казино, множество магазинов, ресторанов и кафе, поля для гольфа, парк аттракционов, прогулочные катера, горячие источники, а также музей современного искусства. Челночные автобусы и такси связывают центр Кёнджу и курортную зону.

18. Рабочие языки

Документы сессии Ассамблеи будут доступны на арабском, английском, французском, русском и испанском языках. Кроме того, будет осуществляться синхронный перевод на эти пять языков.

19. Рабочие документы

Просим делегатов принять к сведению, что в соответствии с политикой ООН в отношении защиты окружающей среды, рабочие документы, направленные заблаговременно, **не будут распространяться в печатном виде**.

В связи с этим **просим делегатов взять с собой копии документов**. Документы будут размещены по следующей ссылке: http://lmd.unwto.org/en/event/A19_E, а также будут направлены делегатам по электронной почте в установленные сроки:

- 1-я рассылка: 9 июля (за 90 дней до открытия сессии Ассамблеи);
- 2-я рассылка: 9 августа (за 60 дней до открытия сессии Ассамблеи);
- 3-я рассылка: 9 сентября (за 30 дней до открытия сессии Ассамблеи).

20. Список участников

Предварительный список участников будет заранее отправлен всем зарегистрированным участникам, кроме того с ним можно будет ознакомиться в информационной службе гостиницы Gyeongju Hyundai.

Окончательный список будет направлен участникам вскоре после закрытия сессии Ассамблеи и размещен на веб-сайте ЮНВТО.

21. СМИ

Ассамблея открыта для журналистов. В гостинице Gyeongju Hyundai будет организован пресс-центр. Просим представителей СМИ, заинтересованных в присутствии на Ассамблее, обращаться в секретариат ЮНВТО (comm@unwto.org) для регистрации, указывая «General Assembly» в теме сообщения.

22. Газета Assembly Daily

Газета Assembly Daily будет каждое утро доставляться через планшетный ПК, выдаваемый руководителю делегации в регистрационном наборе. В дополнение к разного рода сообщениям и информации, в каждом номере данной газеты будет содержаться резюме заседаний и принятых решений предыдущего дня, а также список заседаний, которые состоятся в течение текущего дня и основные вопросы, которые будут рассматриваться.

23. Бизнес-центр и Интернет-кафе

Просим участников сессии Генеральной ассамблеи самостоятельно организовать для себя услуги секретаря. Бизнес-центр в гостинице Gyeongju Hyundai будет функционировать на коммерческой основе.

Помещение для делегатов (в том числе Интернет-кафе) будет доступно в гостинице Gyeongju Hyundai. Компьютеры будут доступны в порядке обычной очереди.

24. Конкурс плакатов

По традиции, в течение всей Ассамблеи будет проходить выставка плакатов по международному туризму. Семь плакатов, которые получают большинство голосов, будут награждены призами Веттора Гиусты во время Генеральной ассамблеи (см. приложение 2).

25. Практическая информация

- **Местная валюта и курс обмена:** Валютой Кореи является корейский вон. Используются банкноты и монеты различного номинала: банкноты – 1000, 5000, 10 000 и 50 000; монеты – 10, 50, 100 и 500 вон. Иностранные банкноты и дорожные чеки могут быть конвертированы в корейские вон в иностранных банках и других уполномоченных точках обмена валюты. Курс обмена подвержен колебаниям на рынке. По состоянию на апрель 2011 г. обменный курс составляет приблизительно 1050 вон за 1 долл. США.
- **Климат:** средняя температура воздуха в Кёнджу в октябре составляет около 18°C. В этот период в стране преобладает теплая, солнечная погода. Средняя температура: от 17 до 24°C.
- **Дресс-код на заседаниях:** на заседаниях женщины обычно носят обычный деловой костюм, а мужчины – пиджак и галстук, или же национальные костюмы.
- **Официальный язык:** официальным языком является корейский. Корейский язык относится к урало-алтайской языковой группе. Хангыль (корейский алфавит) состоит из 10 простых гласных и 14 согласных. Группа ученых под патронажем короля Сечжона Великого развила систему систематического воспроизведения звука в 1443 году, что было признано лингвистами как гениальное изобретение.
- **Местное время в Кёнджу:** корейское время на 9 часов опережает время по Гринвичу (GMT +9).
- **Электричество:** стандартная мощность подачи электричества составляет 220 В переменного тока/60 Гц. Некоторые гостиницы предоставляют конвертеры со 110 на 220 В. Участникам рекомендуется взять с собой собственные конвертеры.
- **Требования к здоровью и меры предосторожности:** для въезда на территорию Республики Корея не требуется никакой вакцинации.
- **Страховка:** участники могут оформить соответствующую туристическую и медицинскую страховку перед выездом. Приглашающая сторона не предоставляет страховое покрытие участникам и не несет ответственность за несчастные случаи, которые могут возникнуть в ходе конференции.

- **Аренда мобильного телефона:** участники могут взять в аренду мобильный телефон в международных аэропортах Инчхон, Гимпо и Кимхэ. Пользователи могут арендовать телефон и заплатить за аренду и стоимость звонков по возврату телефона. Для оформления аренды необходимо представить удостоверение личности, кредитную карту и договор на обслуживание (доступный на стенде). В списке ниже указаны центры роуминга двух крупных операторов мобильной связи в каждом аэропорту. Для получения более подробной информации посетите веб-сайт конкретного оператора.

• Olleh KT: <http://roaming.kt.com/> • SK Telecom: <http://www.skroaming.com/>

Аэропорт	Операторы мобильной связи	
	Olleh KT	SK Telecom
Международный аэропорт Инчхон	• Местонахождение - между выходами 6 и 7 на 1-м этаже - между выходами 10 и 11 на 1-м этаже	• Местонахождение - между выходами 5 и 6 на 1-м этаже - между выходами 9 и 10 на 1-м этаже
Международный аэропорт Гимпо	• Местонахождение - на входе на 1-м этаже в здании международного терминала	• Местонахождение - в начале зала прибытия на 1-м этаже в здании международного терминала
Международный аэропорт Кимхэ	• Местонахождение - рядом с выходом 3 на 1-м этаже здания международного терминала	• Местонахождение - справа у входа в центральный вход здания международного терминала

- **Чаевые и налоги:** в гостиницах и элитных ресторанах сервисные сборы включены в счет. Корейцы иногда платят чаевые, когда особенно довольны полученными услугами.

Иностранные туристы могут возместить около 10% НДС при осуществлении покупок в магазинах беспошлинной торговли. Чтобы иметь право на возмещение налога, товары должны быть вывезены из Кореи в течение трех месяцев со дня покупки. Туристам могут возместить налог по квитанции на покупку стоимостью минимум 50 000 вон (около 43 долл. США). Чтобы получить возмещение, на стойке таможенного оформления в Международном аэропорту Инчхона при выезде необходимо предъявить квитанции на приобретенные товары. Если вы вылетаете из Международного аэропорта Кимхэ, обратитесь на стойку возмещения налога, пройдя через главный вход на 2-м этаже.

- **Банкоматы:** держатели международной признанных кредитных карт могут снять наличные в банкоматах в местной валюте.
- **Часы работы:** государственные учреждения обычно работают с 9:00 до 18:00 в будние дни и закрыты на выходных. Банки работают с 9:00 до 16:00 с понедельника по пятницу и закрыты по субботам и воскресеньям. Большинство магазинов открыты ежедневно с 10:30 до 20:00, включая воскресенья.
- **Телефонные номера в экстренных случаях:**

1339: скорая помощь
 119: пожарная служба, спасатели и медики
 112: полиция
 129: первая помощь
 1330: корейский центр туристической информации

26. Расписание мероприятий

<u>Дата</u>	<u>Время</u>	<u>Генеральная ассамблея</u>	<u>Другие заседания и культурно-развлекательная программа</u>
Суббота 8 октября	09:00 – 18:00		Комиссия для Ближнего Востока (CME)
	10:00 – 12:00		Комитет по бюджету и финансам (CBF) Комитет по программе (PC)
	14:00 – 16:00		Комиссия для Африки (CAF)
Воскресенье 9 октября	09:00 – 12:30		Специализированная экскурсия
	09:00 – 10:30		Комиссия для Восточной Азии и Азиатско-Тихоокеанского региона (CAP)
	09:30 – 11:00		Комиссия для Американского региона (CAM)
	11:00 – 12:30		Комиссия для Южной Азии (CSA)
	11:30 – 13:00		Комиссия для Европы (CEU)
	12:00 – 13:30		CME (продолжение)
	13:30 – 17:00		Специализированная экскурсия
	14:30 – 17:30		Исполнительный совет (91-я сессия)
	19:00 – 21:00		Церемония открытия
Понедельник 10 октября	09:30 – 12:00		Министерский круглый стол
	15:00 – 18:00	1-я пленарная сессия	
	17:00 – 18:30		Комитет по проверке полномочий
Вторник 11 октября	09:00 – 12:00	2-я пленарная сессия	
	14:00 – 17:00	3-я пленарная сессия	
	14:00 – 16:00		Общее собрание Присоединившихся членов (вкл. Platma)
	16:00 – 17:00		Правление Присоединившихся членов
	19:00 – 21:00		Ужин руководителей делегаций
Среда 12 октября	09:00 – 12:00	4-я пленарная сессия	
	14:00 – 17:00	5-я пленарная сессия	
	14:30 – 16:30		Заседание ST-EP
Четверг 13 октября	09:00 – 12:00	6-я пленарная сессия	
	12:00 – 13:30		Прощальный обед, устраиваемый мэром города Кёнджу
	14:00 – 17:00	7-я пленарная сессия	

Пятница 14 октября	10:00 – 12:00		<i>Исполнительный совет (92-я сессия)</i>
	13:30 – 17:00		<i>Специализированная экскурсия</i>

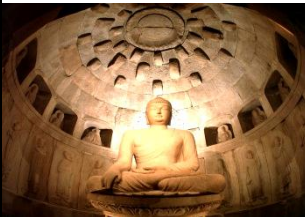
27. Социальная программа

◆ Специализированные экскурсии

Более подробные программы будут доступны в предстоящей информационной записке и размещены на веб-сайте корейского секретариата. Ниже представлена краткая информация о специализированных экскурсиях.

	Описание
Дата	☐ Воскресенье, 9 октября 2011 г. (09:00-12:30) ☐ Воскресенье, 9 октября 2011 г. (13:30-17:00) ☐ Воскресенье, 14 октября 2011 г. (13:30-17:00)
Процедура	Бронирование на веб-сайте Ассамблеи происходит в порядке обычной очереди. *Бронирование доступно в зависимости от наличия возможности.
Направления и тематики	☐ Направление 1: Храм Пульгукса – Грот Соккурам ☐ Направление 2: Храм Кирикса (Храм Жизни) ☐ Направление 3: Обсерватория Чхонсондэ – Национальный музей Кёнджу ☐ Направление 4: фольклорная деревня Яньдун

➤ **Направление 1: Сущность Объединенного королевства Силла Храм Пульгукса – Грот Соккурам**

Приблизительное время	Программа экскурсии
20 мин	Отправление из гостиницы Gyeongju Hyundai
60 мин	Храм Пульгукса  Храм Пульгукса является показательной реликвией Кёнджу, который был внесен в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО в 1995 году. Красота самого храма и художественная ценность каменных реликвий известны во всем мире. На территории храма Пульгукса сохранилось множество культурных реликвий, например, Дабо-тап (Пагода множества сокровищ), Сукга-тап (Пагода Шакьямуни). Это основные буддийские храмы (погоды) Кореи.
60 мин	Грот Соккурам  Соккурам – каменный храм из гранита, расположенный на восточной вершине горы Тохам, который был внесен в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО в 1995 году. Внутри круглого главного зала стоит статуя Бонъён, Бодхи-саттвы и его учеников. Соккурам был построен, чтобы сохранить эти статуи. Статуя представляет Бонъёна улыбающимся и сидящим на помосте с выгравированным цветком лотоса. Округлый потолок выглядит как полумесяц или изгиб с украшением в виде лотоса. С этого места открывается красивейший вид восхода солнца, поэтому многие люди поднимаются на гору на рассвете.
20 мин	Прибытие в гостиницу Gyeongju Hyundai

➤ **Направление 2. Храм Киримса (Храм Жизни)**

Приблизительное время	Программа экскурсии
30 мин	Отправление из гостиницы Gyeongju Hyundai
180 мин	Храм Киримса  Храм Киримса расположен на горе Хамволсан в Янбук-мёне (Кёнджу). Храм был построен в эпоху Силла. состоит из 16 зданий и является вторым по величине после храма Храм Пульгукса. Легенда гласит, что храм был построен преподобным Гван-ю, мудрецом из Индии, на заре правления династии Силла. Согласно некоторым источникам храм изначально назывался Имёнгса, а впоследствии был переименован на Кирисма после масштабных реставрационных работ монаха Вонхё. До сих пор неясно, в каком именно году храм был построен. Киримса поделен на две основные зоны. Первая – вокруг зала Дэёкгвангён, где установлена статуя Бироранабул. Вторая зона – вокруг величественного 500-летнего дерева Бо (разновидность большого фигового дерева), в котором находится деревянная пагоды, музей Сонгбо, залы Самсингак, Мангбуён и Гванеумён. Зал Дэёкгвангён бы построен во времена правления Королевы Сондок и впоследствии шесть раз реконструировался. Его простая и в то же время величественная архитектура характеризуется однойрусной остроконечной крышей в стиле колон с энтазисом и стиле Дапо. Киримса славится своей Оёнгсу, водой, у которой пять различных вкусов. Эта вода состоит из воды Гамросу, которая лучше всего подходит для приготовления чая; Хваёнгу, которая, как говорят, приятна на вкус; Янггунсу, которая укрепляет тело; Мёнгансу, которая проясняет видимость; Откасу, которая, как говорят, так сильно сверкает, что привлекает птиц с воздуха. Во времена колониального господства Японии вода Янггунсу, которая буквально переводится как «вода генерала», блокировалась японскими солдатами, которые боялись, что она может придать силу корейцам, чтобы победить их. За исключением Янггунсу вода до сих пор течет из всех источников.
30 мин	Прибытие в гостинцу Gyeongju Hyundai

➤ **Направление 3. Новые врата в тысячелетие Силла: Национальный музейКёнджу**

Приблизительное время	Программа экскурсии
20 мин	Отправление из гостиницы Gyeongju Hyundai
30 мин	Обсерватория Чхомсондэ  Чхомсондэ была обсерваторией Силла (57 г. д. н.э. ~ 935 н. э.). Даже не смотря на ее небольшой размер, удивительно, что она простояла во дворце более 1000 лет. Целью сооружения Чхомсондэ было сельское хозяйство, для которого движение луны, солнца и звезд диктовали цикл посева и жатвы. Кроме того, в древних обществах, астрология была тесно связана с управлением людьми, а также взлетами и падениями царств. Чхомсондэ была построена во времена правления королевы Сондок (632 ~ 647 н.э.) и является самой старой обсерватории в Азии, демонстрируя высокий уровень развития науки для того времени.

140 мин	Национальный музей Кёнджу Национальный музей Кёнджу, который существует на протяжении вот уже 90 лет, демонстрирует историю и традиции города. Музей представляет Кёнджу, который был столицей Силла (57 г. д. н.э. ~ 935 г. н.э.), и в нем представлена культурная история данного района. Выставочный зал разделен на 4 большие части: главный зал, крыло I, крыло II и открытую площадку. В главном зале можно увидеть глиняные предметы, а в помещении искусства и ремесел – можете увидеть различные предметы прикладного искусства. Мемориальный зал Гукун насчитывает 666 экспонатов из личной коллекции доктора Ли Ян-Сона, подаренные музеем в целях сохранения. Артефакты из большой гробницы города Кёнджу выставлены в крыле I, галерея Гобун. Здесь много сверкающих аксессуаров, таких как золотые венцы, украшения короны, пояса, серьги и т. п. В этих артефактах можно разглядеть высокую художественную ценность периода Силла. Около 30 тыс. артефактов были извлечены из бассейна Анапчжи, наиболее значимые из которых выставлены в крыле 2, галерея Анапчжи. В других галереях представлены предметы домашнего обихода. Эти различные предметы демонстрируют жизнь в Королевском суде в течение периода Силла. После посещения галерей вы можете перейти на открытую выставку на нижнем уровне музея. Находящийся здесь колокол короля Сондока является самым известным колоколом буддийских храмов. Здесь также представлены различные артефакты из королевских дворцов и храмов. Среди каменных экспонатов большую часть представляют буддийские скульптуры.
20 мин	Прибытие в гостинцу Gyeongju Hyundai

➤ **Направление 4: корейская традиционная деревня с фэн-шуйем (геомантией) и топографией: фольклорная деревня Яньдун**

Приблизительное время	Программа экскурсии
30 мин	Отправление из гостиницы Gyeongju Hyundai
180 мин	Фольклорная деревня Яньдун*  Яньдун является – корейская фольклорная деревня, признанная Важным фольклорным объектом № 189, расположенная вдоль реки Хёнган в 20 км на северо-восток от Кёнджу, городу, который служил столицей во время тысячелетнего правления династии Силла. С начала правления династии Чосон (1392 ~ 1897), когда деревня была впервые заселена, двумя основными семьями Волсонг и Йоганг Йи. Яньдун со своими историческими структурами эры Чосон является хорошо сохранившимся местом народных традиций, которые передавались из поколения в поколение со времен династии Чосон. Некоторые из заметных структур включают дома аристократии яньбан, таких как дома Собэкданг и Мучомданг (жилища глав семей Волсонг и Йоганг Йи), а также дома Гван-гайонг и Хянгдан. Здесь также есть также традиционные дома с крышей из стеблей риса, в которых жили слуги и фермеры-арендаторы, павильоны Йи Нянгёнг и Симсуёнг, а также частная деревенская школа эпохи Корё и Чосон. Жилища яньбан (аристократический класс), называемые «банга», расположены сравнительно высоко на горах и оврагах, в то время как дома фермеров-арендаторов находятся ниже, буквально демонстрируя один из характерных аспектов классовой системы эпохи Чосон.
30 мин	Прибытие в гостинцу Gyeongju Hyundai

◆ Дополнительные экскурсии

Дополнительные экскурсии могут быть как на полдня, так и на целый день, и охватывать много различных направлений, основанных на истории и культурном наследии Кёнджу. В дополнение к дневным экскурсиям также будет организована ночная экскурсия в храм.

- Участники: для всех участников (включая супругов/супруг)
- Регистрация: осуществляется через веб-сайт Ассамблеи в виде онлайн-заявки
- Оплата: требуется (детали будут сообщены позже)

Дата	Программы	Описание
18:00 8 октября (сб) ~ 18:00 9 октября (вс) 2011 г.	☐ Поездка в храм ▪ Утреннее песнопение в храме Тонгдоса ▪ Завтрак: еда в храме (Бару Гонгянг)	Для буддийских монахов, живущих в храме Тонгдоса, день начинается в 3 часа утра с утреннего песнопения и медитации. Понаблюдайте за монахами и послушайте их утренние молитвы, прочувствуйте безмятежную обстановку буддийского храма, одновременно разглядывая красивые культурные святыни. Участники могут также отведать традиционную корейскую кухню в храме на завтрак. Еда в храме природная, здоровая и также является частью буддизма. Даже сегодня большинство корейских буддийских монахов и монахинь работают на полях и готовят в храме. 1700-летняя традиция «работать и есть вместе» по-прежнему жива.
19:00 ~ 22:00 10 октября (пн) 2011 г.	☐ Ночная экскурсия ▪ Йосукгунг ▪ Имхэончжи (Анапчжи) ▪ Крепость Волсонг ▪ Крепость Гёрим ▪ Обсерватория Чхонсондэ	Ночная экскурсия охватывает множество различных направлений, основанных на истории и культурном наследии Кёнджу. Экскурсия будет дополнена чудесной панорамой светящегося города.
19:00 ~ 22:00 12 октября (ср) 2011 г.		
9:00 ~ 17:00 8 октября (сб) 2011 г.	☐ Тур по магазинам	Shinsegae Centum City зарегистрирован в Книге рекордов Гиннеса как крупнейший универмаг мира. Данный торговый центр расположен в Бусане, 2-м по величине городе Кореи. Shinsegae Centum City удовлетворит потребности всех покупателей, здесь есть все от одежды до продуктов питания, а также развлекательно-рекреационные сооружения, таких как крытый каток, крытое поле для гольфа, кинотеатр и спа-центр.
*подлежит уточнению	☐ Чёнгджу Международная ремесленная бьеннале	Для получения более подробной информации обратитесь в Корейский секретариат Генеральной ассамблеи ЮНВТО 2011 года.
*подлежит уточнению	☐ Экскурсия в Бусан	Для получения более подробной информации обратитесь в Корейский секретариат Генеральной ассамблеи ЮНВТО 2011 года.

◆ Экскурсионная программа для сопровождающих лиц

Экскурсионная программа для сопровождающих лиц, особенности разнообразных культурных / исторические экскурсии.

- Участники: сопровождающие лица
- Регистрация: осуществляется через веб-сайт корейского секретариата в виде онлайн-заявки
- Даты: детали будут сообщены позже
- Направление: детали будут сообщены позже
- Оплата: бесплатно

Экскурсия № 1 для сопровождающих лиц

☐ Направления и тематики

Хянгё Кёнджу: этикет дворянства и традиционный опыт

☐ Время и дата

10:00 ~ 18:00 / 11 октября (вт) 2011 г.

Программа	Описание
• Чайная церемония • Традиционная свадебная церемония • Каллиграфия • Другие культурные программы	Хянгё Кёнджу – государственная школа в период правления Корё и Чосон, эквивалента современным национальным университетам. Местом расположения была Гукхак, национальная академия королевства Силла. Участники могут выбрать здесь разнообразные программы: от этикета дворянства до традиционного опыта. 

Экскурсия № 2 для сопровождающих лиц

☐ Направления и тематики

Суримё (Корейский институт традиционной кухни) - Парк Тысячелетия Силла

☐ Время и дата

09:30 ~ 18:00 / 12 октября (ср) 2011 г.

Программа	Описание
Мастер-класс по корейской традиционной кухне	Суримё – место, где посетители могут отведать традиционные корейские блюда, а его название означает «вкус пищи высшего качества, приготовленной с глубокой искренностью». В Суримё участникам будет предоставлена восхитительная возможность приготовить кимчи и другие традиционные корейские блюда вместе с Королевским шеф-поваром корейской кухни.
Парк Тысячелетия Силла	Парк Тысячелетия Силла – тематический парк, объединяющий в себе как образование, так и развлечения, посвященные истории и культуре периода Силла. В парке внимание концентрируется на периоде Силла, воспроизводится архитектура того периода, представлена деревня аристократов, а также такая символическая архитектура, как башни Эмиле и Сокбингто. Экскурсия по всему парку займет приблизительно 4 ~ 5 часов, но не забудьте оставить немного времени, чтобы посмотреть выступления и поучаствовать в мастер-классах.  

Важные примечания:

1. Вышеуказанные экскурсии предназначены исключительно для участников, имеющих право присутствовать на 19-й сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО.
2. Специализированные экскурсии будут доступны в порядке обычной очереди. Участники, заинтересованные в данных экскурсиях, должны подать заявку на веб-сайте www.ga2011.kr. Регистрация будет проводиться и на месте по приезду, но участники могут столкнуться с трудностями из-за ограниченного количества мест.
3. специализированные экскурсии бесплатны для всех участников и сопровождающих их лиц. За ночную экскурсию, экскурсионную программу для сопровождающих лиц, экскурсию до/после Ассамблеи может быть установлена оплата.
4. Для организации экскурсий необходимо наличие минимально необходимого количества участников. Экскурсионные программы могут меняться в случае недостаточного количества участников.

Если вы хотите изменить/отменить свою бронь, обращайтесь в сеульский секретариат ga2011tour@intercom.co.kr.

28. Туристическая информация

Республика Корея

◆ География

Корея расположена на Корейском полуострове, который тянется на 1100 км с севера на юг. Корейский полуостров находится в северо-восточной части азиатского континента, где корейские воды соединены с самой западной частью Тихого океана. На севере полуостров граничит с Китаем и Россией. На востоке находится Восточно-Китайское море, за которым находится соседняя Япония. На западе находится Желтое море. В дополнение к материковой части Корея также включает около 3200 островов.

Корея – динамично развивающаяся страна, где старые традиции переплетаются с новыми, а многовековое наследие сосуществует с передовыми технологиями.

Корея является динамичной, экономически развитой страной.

Благодаря невероятному послевоенному экономическому росту, Корея сегодня является 12-й по величине экономикой мира и становится мощным центром азиатского экономического блока. Страна является мировым лидером в области информационных технологий и родиной таких транснациональных корпораций, как Samsung, Hyundai и LG.

5000-летняя история Кореи дает ей право гордиться своей поистине впечатляющей культурой. На территории страны находится 8 объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО.

Основываясь на разнообразии своих сокровищ, Корея привлекает историей своей культуры и индустрией развлечений, создавая «Корейскую волну» по всей Азии. Корейские звезды кино и телевидения становятся популярными во всей Азии и в последние годы мелькали как в Голливуде, так и Европе.

◆ Интересные факты и цифры

- Государственный флаг Республики Корея философский. Инь и янь в центре известен как символ равновесия и гармонии между противоположностями. Вокруг центрального символа инь-янь находятся четыре триграммы или «квэ», которые имеют множество символических значений, в том числе четыре элемента, четыре времени года, четыре стороны света и различные человеческие качества.
- Голубой дом – резиденция президента Южной Кореи, которую в самой стране называют Чонг Ва Дэ. Данное здание связано с руководством Южной Кореи с 1104 г. н.э.
- Республика Корея является родиной таких известных футболистов как Джи-Сун ПАРК («Манчестер Юнайтед») и Чун-Юн ЛИ («Болтон Уондерерс»).
- Ю-На Ким является первой фигуристкой из Кореи, завоевавшей медаль на Гран-при и чемпионате международного союза по фигурному катанию и Олимпийских играх. Она первая девушка-фигуристка, выигравшая Олимпийские игры, Чемпионат мира, Чемпионат Четырех континентов и Финал Гран-При. Она является одним из наиболее признанных спортсменов и объектов внимания СМИ в Республике Корея.

- Согласно ОЭСР (Организации экономического сотрудничества и развития) Республика Корея занимает ведущие позиции в математике, науке, решении проблем и чтении.
- Корея обладает ИТ-инфраструктурой мирового класса.
- Так называемая Корейская волна (также известная как Халлю), относится к распространению культуры Республики Корея во всем мире и приносит доход в размере более одного миллиарда долларов ежегодно для страны.

Кёнджу

◆ Сокровищница мирового культурного наследия

Город Кёнджу, расположенный на юго-востоке Кореи, был столицей королевства Силла на протяжении 992 лет (57 г. д. н. э. - 935 г. н.э.), самое длительное правление в истории Кореи. Королевством управляли 56 правителей в течение почти тысячи лет, и следует отметить, что королевство Силла началось с небольшого племенного государства, а затем расширилось почти на половину всего Корейского полуострова. Этот регион сначала назывался Сорабол или Кёрим, и только на закате данной эпохи в 935 году его впервые называли Кёнджу.

Обладая былой славой столицы самого продолжительного королевства Кореи, Кёнджу и сегодня сияет, более чем через тысячу лет после развала королевства. Буддизм, принятый в период Силла в шестом веке, сыграл значительную роль в укреплении королевской власти и объединении людей, став основой искусства района, традиций и культуры. В результате этого Кёнджу является домом величайших буддийских сокровищ искусства Кореи и самым популярным туристическим маршрутом.

Храм Пульгукса и Грот Соккурам Грот – одни из самых знаменитых реликвий Кёнджу, которые, как говорят, являются квинтэссенцией корейской буддийской культуры. Эти два места были первыми объектами, внесенными в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО в 1995 году. В 2000 году еще пять районов были добавлены в список Всемирного культурного наследия под названием «Исторические местности Кёнджу», а в 2010 году к ним присоединилась фольклорная деревня Яньдун. Кёнджу является виртуальным рогом изобилия истории, заслуживает похвалы и сохранения.

◆ Путешествие в «Музей без стен»

Путешествие из Сеула в Кёнджу может занять всего 2 часа на скоростном поезде, но будьте готовы к тому, что прекрасное наследие этого региона перенесет вас на тысячу лет назад, несмотря на сравнительно небольшой размер региона и населения (около 260 тыс.), вам понадобится больше, чем просто несколько дней, чтобы по-настоящему оценить историю этой древней столицы. Чем больше вы видите что-то в Кёнджу, тем больше еще предстоит увидеть.

Прогуливаясь в центре Кёнджу, вы столкнетесь с огромными курганами и реликвиями, которые полностью отличаются от королевских гробниц в окрестностях Сеула. По всему городу разбросано еще много исторических сокровищ, и описать каждую из них просто невозможно. В связи с этим вся территория Кёнджу внесена в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО под названием «Исторические местности Кёнджу». Этот город еще называют в Кореи «Музеем без стен».

В Кёнджу сочетается прошлое и настоящее, которое заставляет вспомнить о славном прошлом Кореи и гордиться светлым будущим страны.

Приложение 1. Образец вверительного письма для делегации и образец вверительного письма для представительства (в формате доверенности)

1. Образец вверительного письма⁶

Письмо в стандартном формате

Официальное письмо на бланке⁷

Вверительное письмо

Я, нижеподписавшийся (имя и полная должность компетентного лица⁸), настоящим подтверждаю, что Правительство (название страны) уполномочило нижеследующую делегацию представлять его на девятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации, которая состоится с 8 по 14 октября 2011 года в Кёнджу, Республика Корея:

Руководитель делегации: (имя и полная должность)

Заместитель руководителя делегации: (имя и полная должность)

Члены делегации: (имена и полные должности)

Составлено в (место), в день (дата)

Имя, полная должность и подпись

⁶ Следует подчеркнуть, что начиная с десятой сессии Ассамблеи, только официальные письма за подписью компетентного органа считаются действительным вверительным документом. Кроме того, вверительные документы принимаются, только если они написаны на одном из рабочих языков Генеральной ассамблеи, или к ним прилагается надлежащий перевод.

⁷ Включая официальный логотип Министерства

⁸ Просим учесть, что начиная с двенадцатой сессии Генеральной ассамблеи, действительными считаются только вверительные письма глав государств, премьер-министров, министров иностранных дел или министров, отвечающих за туризм, или равных им по положению лиц, или послов стран, аккредитованных в Испании.

2. Пример вверительного письма для представительства⁹ (в формате доверенности)

Письмо в стандартном формате¹⁰

Официальное письмо на бланке¹¹

Вверительное письмо (в формате доверенности)

Я, нижеподписавшийся (имя и полная должность компетентного лица¹²), настоящим уполномочиваю (имя и полная должность делегата) из делегации (название Действительного полноправного члена), представлять Правительство (название Действительного члена) и голосовать¹³ от его имени на 19-й сессии Генеральной ассамблеи в Кёнджу (Республика Корея)

Составлено в (место), в день (дата)

Имя, полная должность и подпись

⁹ Если Действительный член не может участвовать в Генеральной ассамблее, он может быть представлен членом делегации другого государства при условии предоставления официального письма или факса, подписанного компетентным органом, в котором указано, что этот человек будет представлять данного Действительного члена, и, если это необходимо, дающее ему право голосовать от его имени.

¹⁰ Следует подчеркнуть, что начиная с десятой сессии Ассамблеи, только официальные письма за подписью компетентного органа считаются действительным вверительным документом. Кроме того, вверительные документы принимаются, только если они написаны на одном из рабочих языков Генеральной ассамблеи, или к ним прилагается надлежащий перевод..

¹¹ Включая официальный логотип Министерства

¹² Просим учесть, что начиная с двенадцатой сессии Генеральной ассамблеи, действительными считаются только вверительные письма глав государств, премьер-министров, министров иностранных дел или министров, отвечающих за туризм, или равных им по положению лиц, или послов стран, аккредитованных в Испании.

¹³ Просьба иметь в виду, что при отсутствии четко указанных пунктов, в отношении которых дается право голоса, считается, что делегат имеет все полномочия голосовать от имени Правительства, которое он представляет по доверенности, по любому вопросу повестки дня.

Приложение 2. Конкурс плакатов на тему туризма

Призы Веттора Джусты - 2011

1. Конкурс плакатов на тему туризма Веттора Гиусты, проводимый каждые два года, дает возможность продемонстрировать художественные находки и красоту плакатов, используемых для популяризации туризма в каждой из стран.
2. Для участия в конкурсе 2011 года каждая страна-участник может прислать **один плакат** в электронном формате, который будет размещен прямо на веб-сайте ЮНВТО: <http://lmd.unwto.org/en/content/tourism-posters-competition-2011-vettor-giusti-prizes> (на 5 языках, начиная с 15 июля).
3. Более того, в этом году вводится еще одна призовая номинация - "Приз зрительских симпатий", победитель в которой определяется по результатам открытого общего голосования на сайте ЮНВТО.
4. Страница веб-сайта будет открыта для отправки плакатов на конкурс **до 22 августа 2011 г.**
5. Плакаты, выбранные каждым государством-членом, должны:
 - давать представление о туризме в стране,
 - быть опубликованы после восемнадцатой сессии Ассамблеи (т.е. после ноября 2009 г.),
 - иметь оформление и содержание, выполненные на высоком уровне,
 - быть присланы в файле размером не более 5 МБ,
 - содержать название страны, которую они представляют.
6. Все присланные и соответствующие требованиям плакаты будут демонстрироваться на веб-сайте ЮНВТО до объявления победителя во время Ассамблеи.
7. Для определения победителя по 6 региональным призам будет сформировано жюри, состоящее из председателей 6 региональных комиссий ЮНВТО, одного представителя принимающей страны (Республики Корея), одного представителя программы по коммуникациям ЮНВТО, а также видного специалиста по коммуникациям, назначенного Организацией. Каждый член жюри должен будет проголосовать за 3 плаката от каждого региона, за исключением своего региона, в случае представителей государств-членов.
8. В месте проведения Генеральной ассамблеи, плакаты 5 финалистов от каждого региона будут демонстрироваться на 6 плазменных панелях - по одной на каждый регион, а на седьмой панели будут демонстрироваться 5 финалистов конкурса на "Приз зрительских симпатий". Все присланные плакаты будут показываться по кругу на нескольких дополнительных плазменных панелях.
9. Во время сессии Ассамблеи окончательное решение жюри и результаты общественного голосования будут объявлены на официальной церемонии вручения призов Веттора Джусты странам-победительницам 2011 г.
10. 7 плакатов-победителей будут демонстрироваться на веб-сайте ЮНВТО до следующего конкурса плакатов Веттора Гиусты, который пройдет на Генеральной ассамблее 2013 года. После вручения призов, страны, чьи плакаты победили, должны будут послать их печатные версии, которые будут демонстрироваться в холле здания ЮНВТО до следующего раунда конкурса на Генеральной ассамблее 2013 года.